

# Maison de quartier Chausse-Coq

## Rapport d'activités

### 2017



*Dessin de Rami*

# SOMMAIRE

<b>1. PRESENTATION DE L'ASSOCIATION ET DU LIEU .....</b>	<b>- 3 -</b>
L'ASSOCIATION.....	- 3 -
CONVENTION TRIPARTITE .....	- 7 -
SITUATION GEOGRAPHIQUE .....	- 8 -
<b>2. CONTEXTE DU LIEU ET OBJECTIFS POURSUIVIS.....</b>	<b>- 10 -</b>
ENJEUX.....	- 10 -
OBJECTIFS .....	- 11 -
<b>3. PAROLES .....</b>	<b>- 13 -</b>
LE MOT DE LA PRESIDENTE.....	- 13 -
DECLARATION D'INTENTION DU COMITE .....	- 14 -
<b>4. LES ACTIVITES .....</b>	<b>- 15 -</b>
LES ENFANTS .....	- 15 -
LES JEUNES DES 10 ANS.....	- 21 -
TOUTES POPULATIONS ET ADULTES .....	- 30 -
PRESENCE QUARTIER .....	- 37 -
<b>5. COMPTES.....</b>	<b>- 43 -</b>
<b>6. BILAN ET PERSPECTIVES .....</b>	<b>- 50 -</b>
<b>7. REMERCIEMENTS.....</b>	<b>- 52 -</b>

Ce rapport d'activités est rédigé par les animatrices et animateurs, chacune et chacun ayant un style différent. Chaque membre de l'équipe écrit la description des activités auxquelles elle ou il a participé. Les textes plus généraux sont répartis au sein de l'équipe. Des relectrices et relecteurs font ensuite la chasse aux fautes de grammaire et d'orthographe.

Un grand merci aux enfants qui ont réalisés les dessins durant notre activité des mercredis rigolos.

# 1. PRESENTATION DE L'ASSOCIATION ET DU LIEU

## L'ASSOCIATION

L'association de la maison de quartier Chausse-Coq (ci-après MQCC) est une association sans but lucratif, membre de la Fédération des Centres de Loisirs et de Rencontres (FCLR), ouverte à toutes les personnes intéressées. La MQCC est rattachée à la Fondation genevoise pour l'animation socioculturelle (FASe).

86 familles, usagères régulières ou sympathisantes de la maison de quartier, sont membres de notre association. Outre ces 86 membres permanents, la maison de quartier accueille diverses populations durant ces nombreuses activités.

Les activités développées s'inscrivent dans le cadre des orientations de la Charte cantonale des centres. Son action est rendue possible grâce aux subventions cantonales (Département de l'instruction publique) et municipales de la Ville de Genève (Département de la cohésion sociale et de la solidarité).

L'assemblée générale de la MQCC a eu lieu le samedi 8 avril 2017, sous le même format que les années précédentes. Dès 10h, nous accueillons le public avec un traditionnel café et croissants. Un atelier bricolage pour les enfants se met en place juste avant le début de la séance.

L'assemblée générale se termine autour d'un apéritif convivial qui réunit petits et grands, les mets du buffet ont été préparés pendant la semaine avec les enfants, préadolescents et adolescents.

Quelques semaines avant l'AG, nous adressons un carton d'invitation aux membres et usagers de la MQCC. Un courrier leur expliquant l'importance de l'AG est également transmis. Nous sommes satisfaits de la formule, ainsi que de notre manière d'informer les membres et usagers du quartier.



*Dessin d'Albert*

## LE COMITE

---

Membres: Carole Veuthey, présidente; Manuela Croizier, trésorière; Didier Roulet, vice-président ; Pascal Baumgartner ; Elodie Donnet ; Laurence Hauck Schneuwly; Roman Juon; Elisabeth Micheli; Anne Peeters et Arun Senchyna.

Le comité, élu par l'assemblée générale, se réunit environ une fois par mois. Son rôle principal est d'élaborer les grandes lignes d'animation de la MQCC en tenant compte des besoins des habitants.

Certains sujets peuvent être abordés par un groupe de travail mixte (membre du comité et de l'équipe) appelé plus communément « bureau ». En 2017, deux bureaux ont travaillé sur des sujets spécifiques, le « bureau Manège » et le « bureau activités pour les familles ». Le mandat donné aux différents groupes de travail est toujours déterminé par les membres du comité et des informations sur l'évolution du travail sont régulièrement discutées en comité. Lorsqu'il s'agit de prendre des décisions, il appartient au comité tout entier de se prononcer.

## L'EQUIPE

---

A la fin du premier semestre, deux changements importants sont intervenus au sein de l'équipe permanente.

Le premier concerne le départ à la retraite d'Eladio Vasquez, nettoyeur depuis 1993, qui a toujours été d'une grande générosité envers la maison de quartier Chausse-Coq.

Le deuxième est le départ de Rufus Baumberger, engagé comme animateur remplaçant en décembre 2014, il est devenu un membre permanent de l'équipe en octobre 2015. Ce sont des désirs de voyage qui ont convaincu Rufus de nous annoncer sa démission pour juillet 2017; il a été remplacé par Thomas Schnyder dès septembre.

Nous remercions Eladio et Rufus très sincèrement d'avoir partagé une longue et courte aventure avec la maison de quartier Chausse-Coq.

Ainsi, jusqu'à fin juillet, l'équipe était composée de Caroline Cingria, Arianne Riesen et Rufus Baumberger.

75 % secteurs enfants et adolescents - Caroline Cingria

70 % secteurs enfants et préadolescents - Arianne Riesen

65% : secteurs préadolescents et adolescents - Rufus Baumberger

Avec le départ de Rufus, Caroline et Arianne ont pu exprimer des souhaits de changement de taux de travail et c'est lors d'une discussion

avec un membre de comité que la nouvelle organisation de travail s'est finalisée.

Nous avons gardé l'idée de travailler en duos, principalement pour les secteurs adolescents et enfants. Nous avons également pris le parti d'équilibrer le pourcentage d'heures d'accueil hebdomadaires.

Ainsi dès septembre 2017, la répartition de 210 % de temps de travail animatrice-teur est établie comme ci-dessous :

80 % secteurs enfants, adolescents et préadolescents - Caroline Cingria

70 % secteurs adolescents et préadolescents – Thomas Schnyder

60% : secteurs enfants et préadolescents – Arianne Riesen

Au niveau des âges, les activités pour les préadolescents concernent les deux secteurs enfants et adolescents, il nous a donc semblé judicieux que l'équipe d'animation dans son entier participe à l'accueil des restaurants scolaires du jeudi midi.

Les fêtes de quartier, les activités adultes et tous publics se répartissent selon les intérêts, les compétences et les possibilités de chacune et chacun. La gestion et le travail administratifs se partagent entre les différents membres de toute l'équipe. Bien évidemment, le plus grand taux de travail assume le plus d'activités ponctuelles et de travail administratif.

En ce qui concerne les autres employés de la MQCC, Isabel Leonelli assure le secrétariat (50%), Vagner Sampaio Vieira a repris le 25% laissé vacant par Eladio Vasquez, après avoir assuré plusieurs contrats temporaires, Susa Bello (5%) partage l'entretien des locaux avec Vagner, et enfin Bertrand Keller s'occupe des travaux de maintenance à 10%.



*Dessin de Keryan*

## MONITRICES ET MONITEURS

---

Les heures des monitrices et moniteurs sont réparties entre les secteurs enfants, préadolescents et adolescents (mercredis rigolos, centres aérés, accueil libre, boums, Sporto Allegre), les fêtes de quartier et les activités tout public. L'équipe se compose de monitrices et moniteurs permanents : Tatjana Crausaz jusqu'à fin janvier, remplacée par Fanny Kopp, Nabil El Ouakili, Katja Gogniat, Malik Ramallo, Thibault Schroeder (jusqu'en août), remplacé par Corentin Berthoud.

Nivea de Oliveira et Florian Allogio de la fondation Cap Loisirs sont intervenus les mercredis et durant les centres aérés, en tant que monitrice et moniteur d'appui pour le projet d'intégration. Djely Jallau Ba, Vincent Magistris, Fanny Marquet, Marine Maye, Christel Moretto, Teresa Nkenda, Kleio Oberfell, Lisa Segui, Romain Schoni, Séverine Talamessico et Joyce Vuille sont intervenu-e-s ponctuellement, soit pour des activités spécifiques comme les soirées, les fêtes, les centres aérés, soit pour des remplacements.

Ces monitrices et moniteurs ont encadré avec compétence et générosité les activités de la maison de quartier, nous les remercions chaleureusement toutes et tous de leur implication et de leur disponibilité. Soulignons qu'ils et elles ont suivi ou suivent une formation au CEFOC (Centre de formation continue).

## STAGIAIRES

---

Actuellement, nous proposons trois types de stage :

- stage de découverte et d'orientation, ces stages sont de courte durée, d'une semaine à un mois.
- stage de 320 heures pour accéder à la maturité spécialisée de l'Ecole de culture générale.
- stage prérequis pour l'entrée à la HETS, 800 heures à un taux maximum de 80%.

Quel que soit le type de stage, nous essayons de montrer les nombreuses facettes du métier de l'animation socioculturelle.

Constance Watts a réalisé sa maturité spécialisée en vue d'entrer à la Haute école de travail social. Elle a effectué un stage d'octobre 2016 à avril 2017.

Nous n'accueillons pas de stagiaire en formation HETS, personne à la MQCC n'ayant la formation requise de praticien-ne formateur-trice.

L'accompagnement que nous apportons varie en fonction du type de stage, mais également du degré de connaissances, des compétences et de la situation du stagiaire. Les stagiaires participent aux activités des différents secteurs ainsi qu'à la préparation des activités, aux réunions diverses et au travail administratif. Chaque mardi, les stagiaires se rendent à la ludothèque Centre & Vieille Ville, où elles ou ils participent à l'accueil des enfants pour découvrir le travail en réseau et retrouver les enfants qui fréquentent la maison de quartier dans un autre lieu.

Un stage ne doit pas remplacer un poste de travail. Néanmoins les stagiaires occupent une fonction à part entière, d'une part parce qu'elles ou ils représentent une force de travail supplémentaire et que, d'autre part, les échanges sont enrichissants.

## **CONVENTION TRIPARTITE**

---

Le travail de négociation autour de la nouvelle convention tripartite s'est terminé en décembre 2016 et c'est lors de la réunion du mois de mars 2017 que la Coordination des maisons de quartiers et Centres de loisirs Ville de Genève (CCV) a validé le texte. La séance de signatures s'est déroulée en ouverture du forum des maisons de quartier de la Ville de Genève.

## **FORUM DES MAISONS DE QUARTIER EN VILLE DE GENEVE**

---

Le forum des maisons de quartier de la Ville de Genève a eu lieu le samedi 6 mai 2017 à la maison de quartier de Saint-Jean. Deux membres de l'équipe ainsi que deux membres du comité ont participé au forum. La FASE, la Ville de Genève, des membres de la FCLR et les maisons de quartier se sont réunis autour du thème : accueil tout public.

La matinée a commencé par la signature des nouvelles conventions tripartites, suivie d'une conférence introductive de Mme Danièle Warynski, professeur à la Haute école de travail social.

Puis plusieurs ateliers nous ont permis d'échanger sur nos différentes pratiques. En fin de matinée, chaque atelier a fait un retour des pistes dégagées en plénière. Chaque groupe s'est ensuite organisé pour rédiger collectivement un document de synthèse qui a été transmis à l'ensemble des participants.

Un groupe de travail est en train de réfléchir sur un nouveau format qui permet le débat et l'échange d'idées, ce qui, à notre sens, est difficile durant les ateliers.

## RENCONTRE BIPARTITE

---

Cette rencontre permet le suivi des conventions avec la Ville de Genève. Elle a eu lieu le 21 novembre 2017 avec la participation de M. Antoni Pérez de Tudela (chef du service de la jeunesse), Mme Edmée Pasche (conseillère de direction au service de la jeunesse), Mme Carole Veuthy (présidente de la MQCC) ainsi que deux membres de l'équipe. Cette séance nous a permis de faire le point sur notre déplacement au Manège, la politique sociale de proximité, le futur déménagement de notre terrain à Clos-Belmont et les intentions politiques de la Ville.

## SITUATION GEOGRAPHIQUE

---

La MQCC est située au 6 rue Chausse-Coq, au cœur de la Vieille-Ville. Elle occupe un espace de 469 m<sup>2</sup> répartis sur le premier et le deuxième étage d'un immeuble, le rez-de-chaussée étant dévolu à un commerce d'alimentation.

Son rayonnement est à géométrie variable selon les catégories de population. « Le quartier de la Vieille-Ville est vécu géographiquement par ses habitants comme se situant entre la rue Ferdinand-Hodler, le boulevard des Tranchées, le boulevard des Philosophes, la rue de Candolle, la rue de la Corraterie et la rue de la Confédération. Au-delà de cette limite, en allant vers le lac, on trouve les Rues Basses. Ce secteur se situe entre la rue de la Confédération et la rue du Rhône. »<sup>1</sup>

Les établissements qui se trouvent dans ce périmètre sont la Madeleine des enfants (crèche et jardin d'enfants), trois écoles primaires (les écoles Ferdinand Hodler et Contamines et la maison des petits de Saint-Antoine), le collège Calvin et l'école de culture générale Ella Maillart. Les cycles d'orientation de l'Aubépine, de la Florence, de la Gradelle et de Bois-Caran ne sont pas dans ce périmètre mais sont fréquentés par les jeunes du quartier.

Il n'est pas évident de définir les frontières d'un quartier et, par là même, de donner des chiffres fiables ayant un sens; certaines données sont fournies par secteur, d'autres par sous-secteur. En ce qui concerne les établissements scolaires, le chiffre le plus actuel que nous ayons à disposition concerne le nombre d'enfants fréquentant les deux écoles du quartier (Ferdinand-Hodler et Saint-Antoine) : 248 élèves.

---

<sup>1</sup> DIAGNOSTIC Centre-ville et Vieille-Ville – Unité d'action communautaire Plainpalais-Acacias – janvier 2012.

Nous avons utilisé les chiffres de la politique sociale de proximité (PSP) pour connaître le nombre d'habitants dans le quartier par tranche d'âge. Le quartier Cité-Centre compte: 264 enfants de 0-3 ans, 101 enfants de 4-5 ans, 324 enfants de 6-11 ans, 224 jeunes de 12-15 ans, 200 jeunes de 16-18 ans, 751 jeunes adultes de 19-25 ans, 2665 adultes de 26-44 ans, 1327 adultes de 45 à 55 ans, 839 adultes de 56-64 ans, 1041 adultes de 65-80 ans, 339 adultes de plus de 80 ans. La population du quartier Cité-Centre se monte donc à 8075 habitants. On trouve dans ce quartier 4'641 logements. Dans plus de 90% des cas, il y a moins de 20 logements par bâtiment.



*Dessin de Julia*

## 2. CONTEXTE DU LIEU ET OBJECTIFS POURSUIVIS

### ENJEUX

Ce quartier est caractérisé par un mélange de populations et d'activités.

Centre historique et touristique, il connaît une forte implantation de banques, de commerces, de bistrot, d'administrations et de services, y compris des organisations ou sociétés étrangères ; les habitations y sont disséminés et on y trouve peu de logements populaires.

Ainsi différentes populations se croisent et cohabitent dans le quartier : touristes, badauds, travailleurs, consommateurs et habitants.

Ce quartier est également riche en propositions socioculturelles qui s'adressent à la population régionale (fête de la musique, course de l'Escalade, Escalade, etc.). Les habitants ne se rencontrent pas forcément dans un tel contexte et un des enjeux principaux de la MQCC est de stimuler et renforcer les liens. Nous développons une cohérence de proximité en tenant compte des particularités de ce quartier et des ressources à notre disposition qui sont globalement adéquates et satisfaisantes.

En 2017, la MQCC a participé à deux séances de coordination du quartier Eaux-Vives/Cité et à une séance de retour d'expérience & travail sur les coordinations politique sociale de proximité (PSP). Mises sur pied par le Département de la cohésion sociale et de la solidarité, les coordinations PSP avaient pour but initial d'établir un diagnostic dans chacun des huit quartiers de la Ville. Elles réunissent différents services municipaux, et les maisons de quartier de la Ville de Genève ont été également conviées.

Les coordinations PSP ont énormément évolué entre les toutes premières réunions et celle du mois de mai qui a réuni différents services municipaux (jeunesse, écoles, et social), la MQCC, la maison de quartier des Eaux-Vives et le centre de rencontre de la Source. Nous continuerons à participer aux coordinations PSP en 2018.

## OBJECTIFS

Le quartier est notre projet rassembleur. La MQCC doit permettre de nouer des contacts entre habitant-e-s et qu'ils se sentent membre d'une collectivité. Nous devons donc nous orienter vers la participation, les contacts, la collaboration à l'intérieur du quartier en rassemblant des gens très différents.

La MQCC souhaite exercer une action directe afin que chaque habitant-e, y compris les enfants et les adolescent-e-s, se sentent à l'aise dans son quartier en essayant de promouvoir une qualité de vie basée sur la solidarité.

Écoute, entraide, tolérance, respect, responsabilisation, citoyenneté et bienveillance sont les valeurs principales qui nous accompagnent quotidiennement dans nos actions.

Nous souhaitons rester une petite structure, afin de garder une certaine souplesse et maintenir ainsi un travail de proximité. Notre association a pour mission d'être à l'écoute des habitant-e-s, de répondre à leurs besoins, de travailler à l'élaboration de projets qui s'inscrivent dans le développement social et culturel du quartier. Les habitant-e-s doivent pouvoir s'adresser à la MQCC pour obtenir des informations sur la vie du quartier, trouver des renseignements lorsqu'ils arrivent dans le quartier ou se retrouvent confrontés à des problèmes pratiques.

La MQCC est un lieu d'accueil, un espace où des projets collectifs se développent auxquels les usager-e-s participent activement; c'est pourquoi il est capital que ces personnes soient associées à la vie de la maison de quartier. Ce lieu doit également favoriser la culture populaire et donner les moyens aux habitants de présenter le fruit de leurs modes d'expression artistique.

Nos actions doivent favoriser la convivialité et renforcer le tissu social du quartier, prévenir l'exclusion ou la marginalisation, encourager la citoyenneté et la vie associative et contribuer au développement et à l'épanouissement individuel. C'est par la contribution de chacun au bien commun que se construisent solidarité et sentiment d'appartenance à la collectivité. Dans ce sens, nous veillons à l'intégration des diverses populations en reconnaissant le droit à la différence.

# **S**ens et valeurs de l'animation

## **L**ieux

- Les centres sont des espaces de rencontres conviviaux ouverts sur le quartier et la commune.
- Ce sont des lieux privilégiés qui répondent aux besoins spécifiques des enfants et des adolescents.
- La liberté d'expression y est assurée.

## **a**ctions

- Les centres favorisent le développement des relations humaines et des échanges culturels. Dans le cadre de leur action, ils insistent sur le respect et la tolérance.
- Ils proposent des activités et des projets qui visent à:
  - poursuivre un objectif de prévention, de qualité du temps libre,
  - privilégier la relation, soit "l'être" sur "le faire",
  - susciter les activités de groupe et la participation active,
  - donner aux jeunes la possibilité de se prendre en charge, les responsabiliser,
  - apprendre aux jeunes à respecter les autres, leur transmettre des valeurs,
  - favoriser l'expression des enfants et des adolescents, la découverte de la nature.

## **S**olidarités

- Les centres soutiennent la vie associative par une collaboration avec des personnes, des groupes, des associations pour:
  - inciter et aider les individus à prendre part à la vie de la collectivité,
  - promouvoir l'expression culturelle et démocratique,
  - offrir un soutien aux personnes qui en ont besoin,
  - créer des réseaux de contacts et de solidarité, des espaces de communication et d'échanges.

*Les centres et leurs partenaires affirment dans la charte cantonale du 22 septembre 1993 le sens et les finalités des actions d'animation partagés par tous; ils expriment leur volonté commune de tendre à un même but.*

### 3. PAROLES

#### LE MOT DE LA PRESIDENTE

2017, encore une année de changements à Chausse-Coq. Heureusement, on commence à avoir l'habitude...

Tout d'abord Eladio Vazquez a pris une retraite bien méritée après 25 ans de collaboration avec la Maison de Quartier. Nous le remercions pour toutes ces années consacrées au nettoyage de nos locaux et vu la vétusté du bâtiment, ça n'a certainement pas toujours été une partie de plaisir. Nous n'oublierons pas les bons moments passés avec lui autour d'une paëlla ou d'un jamón Serrano. Ensuite Rufus Baumberger, qui lui n'a pas encore atteint l'âge de la retraite, mais qui a pourtant décidé de prendre le large. Nous l'avons laissé partir à contrecœur, mais en étant heureux qu'il puisse mener à bien son projet de grand voyage. Ces départs ont occasionné deux nouveaux engagements : Vagner Sampaio Vieira pour le nettoyage et Thomas Schnyder pour l'animation. Nous leur souhaitons à tous deux la bienvenue. Au sein du comité également, nous avons eu le plaisir d'accueillir deux nouvelles personnes : Elodie Donnet et Pascal Baumgartner. Leur arrivée est très stimulante, car tous deux ont des enfants qui fréquentent la Maison de Quartier.

En ce qui concerne les activités, je soulignerais parmi nos axes prioritaires, notre volonté de développer celles s'adressant aux familles et plus largement aux habitants du quartier. Une rapide analyse nous a permis de voir que nous en organisons déjà un certain nombre, comme par exemple les Fêtes de quartier, le Rallye de l'Escalade, le Petit Black Movie. Parmi elles, la sortie Toboganning à Leysin a beaucoup de succès auprès des jeunes, depuis plusieurs années déjà. En janvier 2018, nous avons décidé de la réorienter en lui donnant une dimension plus large. Elle est devenue une sortie à la montagne et n'est plus seulement ciblée sur l'activité qui s'y déroule. Cette nouvelle formule a attiré des adultes qui sont venus seuls ou en famille pour prendre l'air à la montagne. Bien sûr, chacun avait la possibilité de faire du toboganning, mais également de la luge ou simplement une balade dans le village. Le car était rempli et les participants très contents de cette nouvelle offre. Vu le succès, nous allons inclure dorénavant deux sorties « tout public » à notre programme annuel: une en hiver et une à la rentrée de septembre.

Le projet du Manège a fait une grande avancée durant l'année écoulée et nous nous en réjouissons. Il reste cependant encore beaucoup à faire, en particulier réfléchir collectivement au projet de gouvernance de ce nouveau lieu associatif.

Saluons le renouvellement du comité de la FCLR. Après une période tumultueuse, la nouvelle équipe, dont fait partie Didier Roulet, a clairement affiché son souci de rassemblement et sa volonté de faire entendre le point de vue des bénévoles dans les débats avec les partenaires institutionnels et politiques.

Comme chaque année, je tiens à remercier les professionnels et les membres du comité, qui grâce à une collaboration bien huilée, permettent à la maison de quartier de proposer des activités qui contribuent au bien-vivre des habitants de la Vieille-Ville et du Centre-Ville. Merci à toutes et tous.

Carole Veuthey, présidente

## DECLARATION D'INTENTION DU COMITE

Les membres du comité, chacun avec leurs compétences, s'engagent à être au plus proche des besoins du quartier afin d'amener un mieux-être et de créer des liens pour tous ses habitants.

Pour pouvoir fixer les objectifs de la maison de quartier ils se partagent les domaines selon leurs centres d'intérêt, certains plus liés au monde associatif, d'autres aux enfants, aux aînés et aux familles. Ces regards multiples contribuent à toute la richesse de nos réunions. Nous sommes un soutien pour les professionnels de la maison de quartier, un regard des personnes vivant dans le quartier ; ensemble nous partageons régulièrement nos idées et décidons, avec les professionnels, des activités de la maison de quartier. Tous les deux ans nous établissons les priorités et les grandes lignes directives qui guideront les activités.

Le comité s'engage à tout mettre en oeuvre pour poursuivre durant l'année 2018 la mission de notre association définie dans le projet institutionnel.

Outre notre investissement habituel pour les jeunes, et dans l'élaboration du projet manège, en particulier dans la mise en place de la gouvernance, nous tenons compte dans nos choix et nos priorités des objectifs suivants, en veillant à ce que la maison de quartier réponde au mieux aux besoins de tous les habitants:

- continuer à renforcer le secteur pré-ado, en mettant en oeuvre un programme d'activités cadrées selon les besoins exprimés par les jeunes.
- favoriser les liens dans le quartier par le biais d'activités ouvertes à tous, telles que des sorties culturelles, des balades en montagne ou des fêtes.
- contribuer au maintien et au développement du dynamisme associatif par l'engagement d'un civiliste.

Nous sommes heureux d'accueillir de nouveaux membres du comité et souhaitons continuer à le renforcer. Nous sommes toujours ouverts à l'apport des usagers du quartier et serions heureux de vous entendre.

Pour le comité:

Elisabeth Micheli

Laurence Hauck

## 4. LES ACTIVITES

### LES ENFANTS

C'est souvent à travers les activités proposées aux enfants que le tissu social se concrétise. La MQCC y contribue en offrant aux enfants, durant leur temps libre, une structure de prise en charge. Nos objectifs sont la socialisation, l'apprentissage, la découverte, le développement de la créativité et la prévention, tout en tenant compte des besoins des parents.

A travers nos activités, nous essayons d'épauler les enfants dans l'apprentissage de la vie collective; nous pensons que le développement et l'épanouissement des enfants passent par la qualité des relations qu'ils développent entre eux et avec les adultes qui les encadrent.

### MERCREDIS RIGOLOS

22 mercredis	8h à 18h	1P à 4P	17 enfants
(Janvier à juin)	11h30 à 18h	5P à 7P	11 enfants
15 mercredis	8h à 18h	1P à 4P	16 enfants
(Septembre à décembre)	11h30 à 18h	5P à 7P	10 enfants

Cette activité est sur inscription et nous proposons des horaires en fonction des degrés scolaires pour les enfants de la 1P à la 7P.

1P à 4P : accueil à la journée de 8h à 17h30.

5P à la 7P : accueil de 11h30 à 17h30, les enfants nous rejoignent par leurs propres moyens.

Notre capacité d'accueil maximum est de 28 inscriptions, que nous répartissons entre les 1P à 4P (18 enfants) et de 5P à 7P (10 enfants). Ces chiffres peuvent fluctuer légèrement en fonction des fratries ou de notre liste d'attente. En raison du nombre limité de places, une priorité est donnée aux enfants habitant le quartier.

Notre collaboration avec Cap Loisirs pour l'intégration d'un enfant en situation de handicap s'est terminée en juin, l'enfant ayant atteint la limite d'âge.

Certains enfants demandant plus de soutien dans leur socialisation, nous essayons de trouver des stratégies adaptées pour les accompa-

gner dans l'apprentissage de la vie collective. Certaines fois, le besoin d'inclure les parents dans l'élaboration d'un projet plus individualisé est nécessaire.

Chaque mois, nous transmettons aux parents et aux enfants un programme des activités proposées. Nous essayons au maximum de tenir compte des suggestions des enfants.

Le matin, les enfants doivent arriver au plus tard à 9h30, heure de la réunion hebdomadaire au cours de laquelle nous abordons différents sujets tels que les tâches domestiques, les suggestions d'activités, le cadre à respecter et divers problèmes qui ont pu surgir au cours des mercredis précédents.

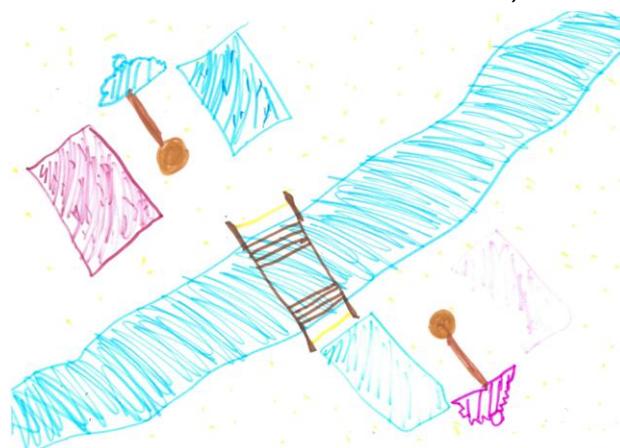
Régulièrement, nous scindons le groupe en deux (selon l'âge ou le degré scolaire) et proposons une activité plus adaptée, ceci afin de permettre à chacun que les mercredis rigolos soient un plaisir.

Les journées du mercredi sont faites d'activités variées et dans la mesure du possible, nous laissons à l'enfant la liberté d'y participer ou pas; cela leur permet un apprentissage de l'autonomie et de la liberté. Les enfants participent cependant très volontiers à ce que nous proposons : sorties dans des parcs, jeux, bricolages, dessins, musées, expositions, spectacles, cuisine.

Parmi les choses inédites que nous avons faites ou vues en 2017, nous souhaitons citer : le musée des sapeurs-pompiers et sapeuses-pomprières, l'exposition sur « Ma vie de Courgette », le concert des « Marre-Mots », un atelier « je cuisine pour ma famille », la collection des marionnettes de Genève, une excursion à la Givrine et une course de caisses à savon sur la patinoire des Bastions.

Les mercredis rigolos ont aussi quelques traditions : chasse aux œufs, atelier pizzas, fabrication de masse-pain, préparation de biscuits de Noël, sortie cheval et surtout des journées à la Treille.

Nous sommes satisfaits de notre formule des mercredis rigolos et des adaptations que nous avons mises en place suite à l'introduction de l'école le mercredi matin; l'organisation de cette journée est en adéquation avec les ressources que nous avons à disposition.



*Dessin de Théa*

## CENTRES AERES

---

La MQCC organise quatre semaines de centre aéré dans l'année: trois en été et une en automne. Les inscriptions se font à la semaine.

La dynamique du groupe est complètement différente que celle des mercredis rigolos. Pendant ces semaines, nous pouvons organiser des activités qui demandent une continuité, nous sommes également plus disponibles car nous ne subissons pas de perturbations administratives.

Les vacances sont aussi synonymes de liberté, de paresse et repos. Ce que nous tentons d'offrir aux enfants est la possibilité de faire ce qu'ils ont envie dans un cadre où les limites et les attentes sont clairement expliquées. Les enfants nous font part de leurs suggestions et nous essayons d'en tenir compte dans la mesure du possible.

### ETE

---

3 au 7 juillet;  
8h - 18h

10 au 14 juillet;  
5 à 11 ans

21 au 25 août  
26 enfants

La situation géographique idéale du terrain au chemin Clos Belmont permet aux parents d'amener leurs enfants directement sur le lieu du centre aéré, évitant ainsi aux premiers arrivés une longue attente avant le démarrage de la journée. De plus, cela réduit considérablement les frais de transport.

Les enfants passent les semaines à bricoler, cuisiner, lire, jouer au foot, aux jeux de sociétés ou à des grands jeux tel que « poules, renards, vipères ». Un des hits de l'été est la construction de cabanes en bâches, les enfants s'organisent collectivement et demandent de l'aide à un adulte en cas de besoin. Les moments passés dans les cabanes sont de grandes aventures, à l'abri du regard des adultes mais dans un environnement surveillé. Il arrive régulièrement que certains enfants vivent la journée entière dans leur cabane, en y mangeant le repas de midi.

Chaque semaine, nous proposons une excursion à la journée. Cette année, un peu par hasard, le thème de la navigation a surgi. La première semaine, nous sommes partis avec les bateaux du Rhône pour des grillades à Verboix, la 2<sup>ème</sup> c'est le Simplon de la CGN qui nous a emmenés à Nyon pour une visite du musée du Léman. Quant au mois d'août, grâce aux Mouettes Genevoises, nous avons passé une journée à la Perle du Lac, quelque peu perturbée par une averse.

## **AUTOMNE**

---

23 au 27 octobre      8h – 18h      4 ans (1P) à 11 ans      26 enfants

Cette année, nous avons proposé aux enfants de la poterie, un atelier pizzas, un film, nous nous sommes rendus à la Perle du lac en mouette et nous avons participé à un rallye dans la Vieille-Ville organisé par les adolescents de la maison de quartier du Spot (Chêne-Bourg). Pour l'excursion, nous sommes allés faire du bob luge et du minigolf au Moléson. Nous avons fait une sortie commune avec les jeunes de l'accueil libre de la MQCC pour partager les frais de car.

Plus de la moitié des enfants inscrits au centre aéré avaient moins de 8 ans. Nous avons adapté nos activités aux plus jeunes et avons mis en place un moment calme et de sieste pour les enfants qui souhaitaient se reposer après le repas.

Suite à notre réflexion de l'année passée, nous avons décidé d'élargir l'accueil aux enfants scolarisés, y compris les moins de 5 ans. Pour les accueillir dans les meilleures conditions possibles, nous avons engagé une monitrice supplémentaire. Plusieurs enfants de 4 ans ont participé à cette activité durant les vacances et le centre aéré a affiché complet. Le centre aéré sera reconduit de la même manière l'année prochaine.

## **RESEAU**

---

### **INSCRIPTIONS DES 1P ET DES RESTAURANTS SCOLAIRES**

---

En collaboration avec les associations du quartier, la MQCC était présente pour se faire connaître et rencontrer les parents. C'est lorsqu'un enfant commence l'école, que sa vie sociale s'élargit par rapport au quartier. La prise en charge en crèche est différente que la prise en charge en milieu scolaire (restaurants scolaires, activités parascolaires et du mercredi, etc). Il nous semble important de participer à l'information donnée aux parents afin de leur faciliter l'organisation familiale.

### **ACCUEIL DES RESTAURANTS SCOLAIRES**

---

33 jeudis                      11h30 - 13h30                      environ 18 enfants

Nous accueillons les 8P des restaurants scolaires chaque jeudi à midi. Le repas est fourni par les restaurants scolaires. Pour la MQCC, cet accueil est important, il s'inscrit en complément de l'accueil libre dès 10 ans; pour les enfants, c'est une petite bouffée d'oxygène: ils partagent le repas en petit groupe, ceci dans un cadre plus souple que celui de leur école où ont lieu les restaurants scolaires le reste de la semaine. Les animatrices et animateurs du Groupement Intercommunal des Activités

du Parascolaire (GIAP) nous ont fait part de l'intérêt de découvrir les enfants dans un autre cadre et leur permettre de partager des moments plus détendus.

Un des enjeux pour l'équipe est d'arriver à faire comprendre aux enfants ce qui est possible dans une maison de quartier, notamment les différences entre le milieu parascolaire et les activités de la MQCC. Nous souhaitons qu'ils puissent profiter de l'infrastructure de la MQCC tout en respectant les valeurs qui conduisent notre action, comme par exemple la solidarité, la participation et l'autonomie.

Le jeudi précédent les vacances scolaires, la MQCC offre et prépare un repas spécial. Ainsi, l'année scolaire 2016-2017 s'est terminée par des grillades au terrain Clos Belmont.

Chaque année, en collaboration avec le GIAP, nous déterminons les modalités de collaboration, notamment la demande de la MQCC que les enfants puissent se déplacer seuls, les règles permettant ceci sont définies par le GIAP (autorisation écrite, déplacement en trio).

D'une année scolaire à l'autre, les groupes sont différents et très rapidement nous avons constaté une certaine tendance à l'individualisme et à la consommation. Nous avons de la peine à créer des liens avec ces enfants. Malgré des mises au point régulières et de sempiternelles discussions sur les mêmes sujets (utilisation du téléphone portable, participation aux tâches, respect), nous n'arrivons pas à faire comprendre au groupe les enjeux et les limites de notre accueil.

Cette problématique sera reprise dès le début de l'année 2018.



*Dessin de Joy*

## SOIREES DES 8EMES

---

Vendredi 12 mai

17h à 22h

10 participant-e-s

Initiée il y a plusieurs années par l'Association des Parents d'Elèves du Centre Ville (APECV), cette soirée est consacrée à l'entrée au cycle. C'est un moment de discussions entre les élèves de la 8P de Ferdinand Hodler et leurs camarades déjà scolarisés au cycle d'orientation.

Il y a également un-e animateur-trice de la MQCC, ainsi que les conseillers-ères sociaux-les des cycles dans lesquels sont inscrits les élèves du primaire.

Les questions ont préalablement été discutées en classe, elles sont d'ordre pratique (horaires, retenues, changement de salle) mais également basées sur des appréhensions (bagarre, bizutage, etc). De manière générale, les élèves du cycle amènent des réponses tout à fait adéquates et rassurantes. Les adultes présents restent toutefois garants que les enfants ne repartent pas avec plus de craintes.

L'APECV a pris en charge le lien avec l'enseignante et les inscriptions; cette activité ne faisant pas partie du cursus scolaire, elle n'est donc pas obligatoire mais des inscriptions sont nécessaires pour le bon déroulement de l'activité. L'APECV s'occupe également du goûter. Les contacts avec les élèves du cycle sont faits conjointement, la MQCC s'occupe du lien avec les conseillers sociaux, la mise en place de la salle, l'animation des discussions.

Les jeunes qui le souhaitent peuvent continuer la soirée à l'accueil libre.

## BOUM DE LA CRECHE

---

15 juin

15h – 16h30

4 ans

17 enfants

C'est un jeudi que les enfants de la crèche de la Madeleine sont venus à la boum de la MQCC. Cette animation s'adresse aux enfants qui seront scolarisés quelques mois plus tard. Après des danses et des jeux, les petits se sont installés à table pour manger les premières crêpes de l'accueil « crêpes party ».

Notre avons souhaité que la fin de la boum coïncide avec l'heure d'arrivée des préados. Ceci pour permettre aux uns et aux autres de faire rapidement connaissance, sachant qu'à la rentrée 2017, certains d'entre eux se retrouveront dans le même préau d'école.

## **ESCALADE FERDINAND HODLER**

---

12 décembre de 11h30 à 13h30 environ 50 - 100 enfants

Cette fête est organisée par les enseignant-e-s de Ferdinand Hodler ; nous avons animé musicalement le temps du repas, sans faire d'autres activités spécifiques. C'est toujours un moment qui nous permet de rencontrer les parents, les enseignant-e-s, les membres des différentes associations ainsi que d'observer les enfants dans leur milieu scolaire.

## **INAUGURATION PREAU FERDINAND HODLER**

---

19 juin 16h – 17h30 40 personnes

A l'occasion de l'inauguration des nouveaux jeux pour enfants de l'école Ferdinand Hodler, la maison de quartier a apporté son soutien logistique. Nous nous sommes chargés de la sonorisation de l'événement, tant pour le discours que pour la musique qui a été choisie par les élèves.

C'est grâce à un travail participatif que le préau a un nouveau décor. Sur le thème de la tendresse, les enfants de l'école ont modelé des animaux, ceci dans le cadre des cours d'Arts Visuels donné par Mme Dominique Kunzli Leclerc. Les projets des élèves ont fait l'objet d'un concours pour choisir les trois animaux à réaliser en grande taille. C'est ainsi que dans le préau, nous trouvons désormais un hibou sur son perchoir, deux cygnes entrelacés et un bébé phoque sur le dos de sa maman. Une fresque murale sur le thème du respect complète le décor.

## **LES JEUNES DES 10 ANS**

---

---

Une fois atteinte l'adolescence, les jeunes se socialisent davantage hors du contexte familial. Ainsi, la MQCC offre à la fois un lieu ouvert et accueillant, avec des activités créées par et pour les adolescent-e-s et un encadrement qui fonctionne sous forme d'accueil libre. Ce système leur permet de développer des projets qu'ils ou elles ont envie de réaliser tout en favorisant l'autonomie.

Des institutions comme l'école ou les maisons de quartier ne doivent (ni ne peuvent) assumer les responsabilités des parents mais ensemble, nous nous efforçons de donner à ces jeunes les moyens de prendre leur place dans la société.

Le sens et les valeurs de l'animation guident notre action auprès de la population adolescente. Au travers des activités proposées, nous nous assurons de susciter leur participation active, de favoriser leur expression dans le respect de soi et des autres. Nous avons un rôle de prévention et d'éducation face aux jeunes qui fréquentent la MQCC. Nous de-

vons avoir une grande faculté d'écoute et travailler de manière particulièrement souple pour comprendre leurs demandes et y répondre, soit directement, soit en les aiguillant vers d'autres organismes plus appropriés.

Nous nous efforçons d'offrir un espace permettant les échanges, dans lequel les jeunes ont la possibilité de se rencontrer, de discuter et d'aborder des problèmes qui les concernent avec des professionnel-le-s du travail social. Nous souhaitons également pouvoir rester un lieu où les jeunes peuvent réaliser des projets. Pour atteindre cet objectif, nous devons rester souples, car les jeunes n'appréhendent pas le temps de la même manière que les adultes. Ils sont beaucoup plus spontanés et la notion d'anticipation ne leur est pas forcément familière.

## L'ACCUEIL LIBRE

---

L'accueil libre est une forme d'accueil qui se déroule dans un lieu et à un horaire défini, ici, à la maison de quartier. Les professionnels sont les garants du cadre dans lequel les jeunes peuvent venir faire l'expérience de la liberté. Ils ont la possibilité de s'approprier leur temps libre comme ils le souhaitent. Les activités proposées nous permettent d'accompagner les jeunes dans leur processus d'autonomie en offrant un cadre rassurant pour eux-mêmes et leurs parents.

Ils négocient avec leurs parents les heures d'arrivées et de départs. Lors de l'accueil, les jeunes sont libres de choisir ce qu'ils veulent faire.

Nous adaptons notre encadrement à l'âge. Nous devons à la fois les laisser découvrir l'autonomie et la responsabilisation, et parfois leur rappeler les règles en vigueur. Entre autres, le respect de tous, la tolérance ainsi que l'utilisation d'un langage approprié.

L'accueil libre leur permet de faire l'apprentissage de la vie en collectivité.



*Dessin d'Henry*

## CREPES PARTY

---

34 jeudis                    16h à 18h                    dès 10 ans                    10 à 20 participant-e-s

Cette activité est le fruit d'une réflexion de parents, membres du comité, qui se demandaient comment leurs enfants pourraient garder le contact avec leurs amis du primaire, alors qu'ils allaient être dispersés dans différents cycles d'orientation.

Elle est très appréciée par les préadolescents. Ils investissent cet espace pour se retrouver entre eux et participer à diverses discussions et jeux. L'accueil est fréquenté en majorité par les plus jeunes mais les plus anciens passent de temps à autre dire bonjour. Le fait d'avoir participé aux crêpes party permet aux plus jeunes de se familiariser avec le lieu et l'équipe d'animation.

## L'ACCUEIL LIBRE DU VENDREDI

---

34 vendredis                    16h - 22h                    dès 10 ans                    10 et 15 jeunes

Les jeunes viennent à la MQCC pour se retrouver, faire différentes activités telles que baby-foot, billard, ping-pong, écouter de la musique et cuisiner. Ils se rencontrent, discutent, nous leur proposons un repas à CHF 3.- et favorisons leur participation à l'élaboration du plat. Le but est de les sensibiliser aux diverses tâches de la vie collective. C'est lors de ces accueils que se discutent les différents projets : idée de repas, activités spéciales ou encore sortie. Nous essayons de les responsabiliser et adaptons notre soutien en fonction des jeunes. Certains sont très autonomes, d'autres ont besoin d'être plus encouragés et stimulés.

Cette année, nous avons ouvert aux jeunes dès 10 ans l'intégralité de l'accueil libre du vendredi. Nous avons confectionné des repas variés. Les adolescents nous aident à mettre la table, ils débarrassent chacun leur place, lavent leur vaisselle et la rangent.

En grandissant, les jeunes élargissent leur cercle d'amis, leurs intérêts et leurs habitudes changent. Ils commencent à devenir adultes et quittent petit à petit la maison de quartier. Nous sommes là pour les accompagner dans leurs indépendance afin qu'ils puissent s'émanciper de la meilleure des manières.

## AQUAPARC

---

24 juin    9h – 19h    18 jeunes

Nous encourageons et accompagnons les jeunes de la MQCC à tenir un stand crêpes lors de nos différentes fêtes de quartier. Grâce à leur implication, ils ont récolté une somme leur permettant de réduire les coûts

pour une sortie. La destination d'Aquaparc a été choisie à l'unanimité par les jeunes. Ce fut une sortie pleine de sensations fortes et de partage.

### VACANCES DE PAQUES

---

Du 18 au 19 avril	14h - 18h	5 participants
20 avril (sortie)	12h – 18h	5 participants
21 avril	14h – 22h	10 participants

La semaine d'accueil libre des préadolescents de la maison de quartier a eu lieu sous le thème de « Harry Potter ». Le programme de la semaine a été choisi et préparé avec et par les préadolescents de la maison de quartier. Nous avons fait des potions magiques, de la pâte à modeler qui durcit, regardé une partie de la saga « Harry Potter » et fait des grands jeux dans la maison. Le jeudi nous sommes allés au Parc Aventure de Genève pour faire de l'accrobranche.

### VACANCES D'AUTOMNE

---

Du 23 au 25 octobre	14h-18h	7-8 participants
26 octobre (sortie)	8h-18h	13 participants
27 octobre	14h-22h	13 participants

La semaine d'accueil libre a attiré des fidèles pour des parties de Cluedo et de Kem's endiablées. La majorité d'entre eux avait entre 10 et 12 ans. Le jeudi, nous avons quitté les murs de la maison de quartier et sommes partis en sortie au Moléson pour la journée faire du bob-luge avec le secteur enfants. La sortie fut réussie et les inscriptions complètes. Vendredi, nous étions nombreux pour terminer la semaine autour d'un repas de sushis.

### LES BOUMS

---

Samedi 30 septembre	18h30-21h30	50 jeunes
---------------------	-------------	-----------

Cette année, les boums du samedi soir sont remises au goût du jour. Celles-ci sont destinées aux jeunes des écoles des alentours (Ferdinand Hodler et Contamines), ainsi que des cycles fréquentés par les jeunes du quartier (Aubépine, Florence, Gradelle et Bois-Caran). Les jeunes doivent être trois pour organiser la soirée et nous les accompagnons et les conseillons pour faire les invitations, mettre en place la fête et ranger la salle. Nous sommes présents durant la soirée, mais pas les parents. Une boum a eu lieu avec des jeunes de 8<sup>ème</sup> primaire des Contamines. Ces boums nous permettent de les soutenir dans l'élaboration d'un projet en leur apprenant à utiliser les logiciels d'ordinateur, en faisant les in-

vitations, à les encourager à s'occuper de leurs invités durant la soirée, à leur apprendre la préparation et le rangement d'un événement. Les bouds nous permettent également de connaître les jeunes du quartier, de leur faire découvrir la MQCC et de leur parler des différents accueils que nous proposons.

---

## **SUIVI INDIVIDUEL**

---

### 2-3 jeunes

Nous sommes attentifs aux difficultés que rencontrent certains jeunes. Parfois nous sommes interpellés par des parents qui se font du souci pour leurs enfants. Nous sommes à l'écoute des difficultés des uns et des autres et tentons avec eux de trouver des solutions. Souvent, nous les encourageons à contacter d'autres organismes que nous estimons être plus à même de répondre à leurs préoccupations.

Notre objectif principal est que le jeune du quartier ou celui qui a des difficultés garde un lien avec la maison de quartier. Il est important de le valoriser tout en restant attentif à garder un cadre bien défini et compréhensible.

Nous participons également à des réunions où sont présents plusieurs intervenants concernés par le jeune. Notre objectif commun étant d'identifier les solutions qui peuvent être proposées pour le soutenir.

Aussi souvent que nous le pouvons, nous leur proposons des petits jobs.

---

## **RESEAU**

---

Nous participons au réseau Aubépine. Il est composé des conseillers sociaux du cycle de l'Aubépine, des animateurs et animatrices des maisons de quartier de Plainpalais, Champel, Chausse-Coq et des Travailleurs Sociaux Hors Murs du service de la Jeunesse. Ce réseau trouve sa raison d'être par le fait que les mêmes jeunes fréquentent ces différents lieux. C'est un endroit de discussion et d'actions collectives. A travers nos échanges sur des problématiques concernant les jeunes ou sur des situations difficiles, ce réseau nous permet d'élargir notre connaissance des dispositifs et expériences en place, ce qui peut être utile quand nous recherchons des solutions.

Le côté pratique (faire ensemble sur le terrain) et la visibilité de notre réseau entraînent de manière naturelle une cohérence dans nos attitudes, nos propos et les solutions proposées. Cela facilite grandement notre travail au quotidien face à des adolescents qui testent le cadre. Il est très important pour ce réseau d'avoir des actions pratiques et collectives. Des propositions sont présentées par une ou plusieurs personnes actives

dans ce réseau. Nous prenons le temps d'en discuter, d'en évaluer la pertinence, ainsi que l'investissement nécessaire à leur réalisation. Chaque membre reste libre de s'engager et de choisir l'investissement approprié à sa situation. Ce fonctionnement nous permet également de développer des activités dont la charge serait trop lourde pour une seule maison de quartier.

### **LES REPAS DU SANS-SOUCI**

---

6 vendredis            11h30 – 13h30    15 à 30 jeunes et environ 4 adultes

La MQCC participe aux repas du Sans-Souci (espace des conseillers sociaux du cycle de l'Aubépine). Chaque vendredi, un membre du réseau prend en charge le repas. Les élèves participent en faisant la sauce à salade, en mettant et en débarrassant les tables. Ces moments nous permettent de créer du lien avec les élèves du cycle, qui souvent fréquentent également Sporto Allegre.

Les membres du réseau se retrouvent chaque dernier vendredi du mois pour le repas. Ces rendez-vous mensuels nous permettent d'entretenir des liens avec nos partenaires et discuter des différentes problématiques communes.

### **SPORTO ALLEGRE**

---

29 mercredis                            13h30 à 16h00                            45 à 85 jeunes

Sporto Allegre s'adresse aux jeunes dès 10 ans. Cette activité se déroule sous forme d'accueil libre le mercredi après-midi de septembre à mai. Les jeux et sports proposés sont : football, basket, volley, badminton, ping-pong et parkour.

Afin de faire découvrir aux jeunes d'autres sports, nous organisons régulièrement des initiations avec un intervenant. Les jeunes n'ont pas besoin de s'inscrire, afin de conserver l'idée de participation libre qui est une notion très importante pour le Collectif Sporto Allegre. Pour l'année 2017, nous avons proposé du Tchoukball, du HandiBasket et de l'Ultimate Frisbee.

Nous organisons régulièrement des tournois de sports divers (basket, ping-pong, football, volley et foot tennis...).

Le nombre de filles est resté faible. Nous réfléchissons à la manière de les intégrer au mieux et leur donner l'envie de participer à cette activité.

## COURS ET ATELIERS

---

Comme les autres activités de la MQCC, les cours fonctionnent durant l'année scolaire. Ils sont destinés aux enfants, préadolescents et adolescents. Nous proposons également des ateliers de courte durée en novembre et en février. Au cours des cinq à six sessions, les enfants peuvent explorer une activité créatrice.

En fin d'année scolaire, nous avons abordé la question du sens et de l'articulation entre l'animation socioculturelle et l'organisation de cours et ateliers à la MQCC. Nous avons rédigé un document, approuvé par le comité de gestion, qui explicite la philosophie des cours mis sur pied à la MQCC. Il nous paraît primordial d'intégrer des notions telles que l'aspect ludique, le plaisir de l'apprentissage, le partage, l'échange et l'exploration de la créativité.

### ATELIER DES ARTS DU CIRQUE DES 8 ANS

---

18 vendredis (Janvier à juin)	16h15 à 17h45 et 17h45 à 19h15
17 vendredis (Septembre à décembre)	19 enfants répartis sur les deux cours 16h15 à 17h45 et 17h45 à 19h15
3 vendredis	24 élèves répartis sur les deux cours de 18h à 19h30
9 vendredis	16h15 à 17h45 et 18h à 19h30

Ce cours a lieu à l'école Ferdinand Hodler. Plusieurs disciplines sont abordées: cordes volantes, acrobaties, trapèze, équilibre, tissus, etc.

Chaque année, une audition est organisée en juin. Lors de cette présentation, chaque enfant montre le travail accompli tout au long de l'année.

La MQCC était présente lors de l'audition du 9 juin; nous profitons de ce moment pour rencontrer les parents autour d'un apéritif convivial qui clôt la saison du cours de cirque.

En juin, nous avons appris que nous n'aurions vraisemblablement pas à disposition la salle de gym à 16h, celle-ci étant réservée pour les activités du parascolaire. Nous avons dû nous résigner à organiser un seul cours (18h – 19h30) réunissant les différents niveaux et les différents âges. Comme plusieurs parents nous l'ont expliqué, il était hors de question pour leurs enfants de ne plus pouvoir participer au cours de cirque.

Lors de la réunion de rentrée du comité de gestion de la MQCC, les membres ont décidé d'écrire un courrier à la direction du GIAP, principalement pour anticiper la saison 2018-2019 et tenter de récupérer le cré-

neau horaire de 16h15 à 17h45 qui correspond mieux aux élèves les plus jeunes.

Suite à ce courrier, la direction du GIAP a choisi de retirer sa demande et de nous laisser la salle à disposition, nous les en remercions chaleureusement. Le cours de cirque a ainsi repris son rythme habituel dès le 6 octobre.

### **INITIATION AU THEATRE**

---

Janvier à mai : 15 lundis de 18h15 à 19h45 5 élèves de 15 à 21 ans

Sept. à déc. 14 lundis de 18h15 à 19h45 6 élèves de 15 à 25 ans

avec Léonie Keller

De janvier à mai, les élèves ont continué le travail entamé en début d'année scolaire en vue du spectacle de fin d'année.

Le matériau de départ: Hart-Emily, un texte de Fabrice Melquiot, évoque Hart Crane et Emily Dickinson, deux poètes américains ayant vécu entre le 19<sup>ème</sup> et le début du 20<sup>ème</sup> siècle alternativement.

L'unique représentation a eu lieu le jeudi 28 juin, 50 spectateurs étaient présents. Avec la complicité de ses élèves, Amalia Caratsch, Marjorie Lottaz, Inès Schanne, Clara Veuthey et de deux professionnels du théâtre, Julien George et Jonas Marmy, Léonie Keller nous a proposé une mise en scène originale et vivante. Ce sont Bertrand Keller et Julien George qui ont assuré la technique de ce spectacle.

### **ATELIER ENFANTS CONTEURS**

---

Février à avril 6 lundis de 16h à 17h30 8 enfants de 6 à 9 ans

Avec Deirdre Foster

Le but de cet atelier est d'apprendre à raconter des contes et entendre des histoires ; chaque séance débute par un moment de conte. Ensuite les élèves font des exercices. Il s'agit de découvrir le conte comme un art fondé sur la culture orale et non écrite faisant intervenir le ton, la gestuelle et la mémoire. Le dernier lundi, les enfants ont présenté le travail accompli au cours des semaines précédentes à leur famille.

### **ATELIER BRICOLAGE DANS L'ESPACE**

---

Novembre 5 jeudis de 16h à 18h 5 enfants de 5 à 8 ans

Avec Fanny Kopp

A partir de différents objets recyclés (bouteille en PET, rouleau de papier, carton, journal, etc.) les enfants ont fabriqué des robots et vaisseaux spatiaux. Les enfants ont fait preuve de beaucoup d'imagination et

leurs créations ont été présentées à leurs parents et aux préadolescents des crêpes party lors d'une exposition qui a clôturé les ateliers.



*Dessin de William*

## TOUTES POPULATIONS ET ADULTES

---

La MQCC est un lieu d'accueil pour toutes et tous. Elle est mise à disposition des groupes cherchant un lieu où se retrouver. La MQCC se veut garante d'une forme d'animation festive à l'échelle du quartier, permettant ainsi de favoriser la rencontre et les relations.

L'esprit commun aux activités adultes et toute population repose sur la rencontre, l'expression culturelle et créative, ainsi que la participation.

Nous avons à cœur d'offrir un espace, un savoir faire, des moyens techniques et la connaissance des réseaux locaux afin de permettre à chacun la concrétisation de souhaits collectifs ou personnels.

L'implication des personnes, tant dans la construction que dans l'accomplissement des projets est très importante pour la MQCC, dont le rôle n'est pas de réaliser les idées amenées par les uns et les autres, mais bien de les faire ensemble, dans un esprit de partage de compétences.

### INFORMATION

---

Une de nos activités quotidiennes consiste à informer les gens qui viennent nous poser des questions sur des sujets très divers, allant des possibilités de loisirs aux démarches administratives, en passant par la formation. Usagers et usagères, associations et toutes les personnes qui le désirent, peuvent bénéficier de ce relais de proximité.

### GYM MIXTE

---

34 lundis

20h – 22h

10 personnes

Depuis plusieurs années, un groupe d'une dizaine de femmes et d'hommes, réunissant différents âges et professions, se retrouve de 20h30 à 22h00 à la salle de gymnastique de l'école Ferdinand-Hodler pour jouer au volleyball. Si le but n'est pas nécessairement de se qualifier pour les prochains jeux olympiques, les matches se terminent généralement en sueur, après d'acharnés échanges de services, amorties et smatches. Malgré l'absence d'un arbitrage officiel, une ambiance détendue et beaucoup d'humour sont la règle. Le plaisir que nous éprouvons, a rendu ce rendez-vous hebdomadaire quasi impérieux pour chacun. Avec le temps, l'amitié nouée entre les participants, est cultivée au cours de « troisièmes mi-temps » montagnardes, toscanes et culinaires. Venez nous rejoindre !

Paolo Meda

## **SOIREE ADULTES KARAOORKESTRE**

---

4 novembre

21h – 1h00

environ 60 personnes

La soirée adultes devient maintenant une tradition au mois de novembre. La MQCC a eu le grand plaisir d'accueillir le Karaorkestre, un orchestre de luxe, unique en son genre, qui a permis aux participantes et participants de chanter avec un accompagnement en live, fait de musiciennes et musiciens en chair et en os.

La soirée adultes est organisée par le comité avec le soutien des professionnels(le)s de la MQCC.

## **AUJOURD'HUI C'EST ...JEUDI (ACJ)**

---

Comme les autres années, cette activité a été riche en propositions diverses, que cela concerne le thème, le public visé ou le média de présentation. Initialement mise en place pour répondre à des demandes d'élèves dans le cadre de leur travail de maturité, cette activité s'est progressivement élargie pour permettre à tout le monde de partager une passion ou un talent. La MQCC met à disposition du matériel, un savoir faire et un soutien dans la réalisation pratique des présentations et animations développées dans le cadre de cette activité.

Vous trouverez ci-dessous une description plus complète des soirées proposées.

## **ATELIER CUISINE PETIT BLACK MOVIE**

---

Jeudi 26 janvier

17h30 – 20h30

25 personnes

Dans le cadre du festival Black Movie, nous avons accueilli le Tour du Monde du Petit Black. Nous avons organisé un atelier cuisine du monde suivi de la projection de courts métrages sur le thème du tour du monde. Nous avons ensuite dégusté les mets préparés. Hassan Kashef, qui joue dans notre local musique et qui est le papa d'un enfant qui fréquente les mercredis rigolos, a animé l'atelier cuisine avec nous. Il nous a fait découvrir comment moudre le blé et préparer du pain égyptien.

C'était la première fois que nous proposons cette activité, et nous retenons qu'il faut davantage mettre en avant les courts métrages car les jeunes sont plus intéressés par la nourriture que par les films. Nous pensons que cette activité serait plus adaptée les week-ends pour les petits qui sont venus nombreux en famille.



de sept émotions : la surprise, la joie, la peur, le dégoût, la colère, le mépris et la tristesse.

Julie s'est montrée très autonome dans l'organisation de son exposition. La maison de quartier a mis à disposition les murs et le matériel mais n'a pas eu besoin d'offrir d'autre soutien.

---

## **SORTIE TOBOGGANING**

---

4 février

9h – 18h

23 personnes

Nos priorités sont de développer les activités des familles et des préadolescents. C'est pour cette raison que nous avons organisé pour la première fois une sortie tobogganing tout public. Les jeunes dès 10 ans ont également eu la possibilité de venir non accompagnés. Cela leur permet de découvrir l'autonomie tout en ayant la possibilité d'inviter leur famille s'ils le désirent.

Cette journée a permis à certaines familles du quartier de se rencontrer et de passer du temps ensemble. Pour certain(e)s, c'était la découverte de la montagne et de cette activité.

---

## **FESTIVAL DU LOCAL**

---

8 avril

17h – 22h

70 personnes

Le Festival du Local continue sur sa lancée !

Cet événement, co-organisé par l'équipe d'animation de la MQCC et les musicien(ne)s du local, a été un succès. Il y a eu une bonne fréquentation, les groupes ont pu jouer dans un cadre intime mais néanmoins chaleureux, devant un public composé d'amis et d'habitants du quartier.

Nous pensons reconduire cette activité l'année prochaine, le même jour que l'assemblée générale.

---

## **GOUTER CONTE**

---

11 novembre

16h – 18h

50 personnes

Pour cette 5<sup>ème</sup> édition, nous avons collaboré avec l'association Chat de Bla : Deirdre Foster s'est occupée de la programmation et la MQCC de la logistique et de la communication. Compte tenu des bilans des années précédentes, nous avons décidé de concentrer cette activité sur un goûter-conté pour les familles en fin d'après-midi.

Les deux conteuses, Deirdre Foster et Valérie Frison étaient accompagnées par un musicien africain Alfred Kinda. Ce trio nous a proposé de la musique et des histoires africaines et s'est adapté avec brio aux diffé-

rents âges des spectatrices et spectateurs, histoires plus spécifiquement pour les 2-4 ans en première partie et pour les 4-8 après la pause.

Proposer cette animation en deux parties permet aux enfants et adultes de se dégourdir les jambes et de goûter aux pâtisseries préparées par la MQCC pour l'occasion.

Cette formule semble convenir au quartier, qui a répondu présent en ce jour pluvieux.

## RALLYE DE L'ESCALADE

Mercredi 13 décembre

14h à 17h30

60 personnes

Dans le cadre de notre axe prioritaire dédié aux familles, nous avons pour la deuxième fois ouvert notre rallye de l'Escalade aux familles et habitant-e-s du quartier. Les enfants des mercredis rigolos et les autres participants sont partis à la recherche des Charlie à travers la Vieille-Ville. De retour à la maison de quartier, nous avons cassé la traditionnelle marmite de l'Escalade. Trois familles et deux maisons de quartier (Chêne-Bourg et Saint-Jean) ont participé. Il y a eu une belle dynamique et ambiance.



Dessin de Rami



Une quinzaine d'équipe d'enfants ou de familles ont pu tester leur adresse, logique et rapidité. Pour compléter les postes, un atelier cirque, ainsi que les 1001 roues se sont installés sur la promenade. La remise des prix s'est faite lors de l'apéro en musique qui a clôturé la fête aux environs de 20h.

Les associations du quartier ont participé en tenant des stands de nourriture.

Il est important de noter que pour cette fête nous bénéficions des infrastructures de la fête de la musique, ce qui est très agréable et allège sensiblement l'installation.

Cette première édition de la fête d'avant l'été nouvelle mouture a été un véritable succès. Nous avons été agréablement surpris par le monde et l'enthousiasme de tous les participants.

Cette expérience sera reconduite l'année prochaine.

### **FETE DE LA SAINT-NICOLAS**

---

Mardi 5 décembre	16h - 19h30	environ 85 personnes
Raclette associative	18h - 22h	environ 35 personnes

Un concert des « Têtes de Trucs », un jongleur et cracheur de feu, un bricolage pour les enfants proposant de décorer et peindre des pives de pin, du vin et du chocolat chaud pour se réchauffer, des petits pains artisanaux distribués aux participants et bien évidemment Saint-Nicolas et Père Fouettard qui ont descendu la rue Chausse-Coq. Voici dans les grandes lignes ce qui a composé notre traditionnelle fête de la Saint-Nicolas cette année. Les habitants ont répondu présents tout comme le parascolaire des deux écoles du quartier.

Deux boums animées par notre DJ Thomas ont eu lieu dans la maison de quartier, l'une pour les « petits » et l'autre pour les « jeunes ».

Pour terminer la soirée en beauté, la MQCC a invité les associations du quartier à venir partager un moment d'échange autour de l'habituelle raclette associative. Les musiciens sont également venus partager le repas et ajouter de l'ambiance dans ce moment de convivialité entre bénévoles.

## **PRESENCE QUARTIER**

---

En nous engageant avec les associations du quartier, nous affirmons notre volonté de défendre le mouvement associatif, promouvoir la participation citoyenne des habitants et habitantes à la vie de leur quartier.

Nous collaborons régulièrement avec les associations, soit pour des réflexions soit pour la réalisation d'activités. Ce travail de réseau nous permet de nous tenir au courant des préoccupations et des initiatives développées dans le quartier. Grâce à cette collaboration inter-associative, plusieurs fêtes ont lieu dans le quartier Centre-Vieille-Ville. Ensemble, nous œuvrons pour développer des moments de rencontre entre les habitantes et habitants du quartier. Les fêtes de quartier permettent également aux associations de faire connaître leurs missions et leur travail auprès du public. Nous soutenons également les associations du quartier de façon logistique lorsqu'elles en expriment le besoin et dans la mesure de nos possibilités.

L'association des habitants Centre Vieille-Ville (AHCVV) ; la Madeleine des enfants, l'association des parents d'élèves Centre Ville (APECV) ; l'association des restaurants scolaires Cité Rive ; l'association de la ludothèque de la Vieille-Ville et l'association de la maison de quartier Chausse-Coq se retrouvent régulièrement pour des réunions collectives ou des rencontres avec d'autres institutions.

Cette année, nous avons travaillé avec les associations du quartier sur la possibilité d'engager un civiliste de quartier. Ce civiliste soutiendrait les différentes associations de quartier en effectuant un travail administratif, logistique ou de présence pour différentes activités.

## **PLACES DE JEUX DANS LES PARCS**

---

Créé en 2011, ce groupe, piloté par le service des écoles, est composé des associations de la Vieille-Ville (AHCVV; APECV; ludothèque, restaurants scolaires; la Madeleine des enfants; MQCC). Les délégués des associations se rencontrent régulièrement pour faire le point sur les réaménagements en cours et ceux à venir, pour préparer les rencontres avec la Ville de Genève et partager leurs préoccupations concernant les places de jeux dans les parcs.

## **PARC DES BASTIONS**

---

Nous avons appris que les services de la Ville de Genève, avec qui nous avons collaboré sur le projet du « mur à jouer » qui se trouvera le long du mur des Réformateurs au niveau de l'actuelle structure de jeu, a reçu son autorisation de construire. La cellule de jeux de la Ville est en train

d'organiser et de planifier les travaux qui devraient se dérouler principalement durant le premier semestre 2018.

## **LE PROJET MANÈGE**

---

Manuela Croizier représente le comité de la maison de quartier, au sein de l'association « Manège Pour Tous » (MPT), Roman Juon est son suppléant. La fonction de délégué au comité de l'association MPT est de servir d'interface entre les deux associations.

Pour alléger ce dossier, nous fonctionnons avec un groupe de travail interne appelé « bureau Manège », composé de membres du comité MQCC et de l'équipe d'animation.

La structure organisationnelle en place est composée d'un groupe pilotage (composé des représentants de la Ville et de deux délégués MPT) et d'un groupe opérationnel (composé des délégués de la Ville et des délégués de chaque association).

En fonction des sujets traités, le groupe opérationnel se réunit en plénière ou en groupe réduit. C'est Caroline Cingria et Manuela Croizier qui en font partie.

Le 21 février, le groupe pilotage s'est rencontré afin de présenter le projet de gouvernance. Les délégués de la Ville ont validé le document fait par les associations. Un travail entre la Ville et les associations devrait se faire prochainement sur la gouvernance au manège.

La gestion globale du Manège et de ses espaces mutualisés devrait être assumée par la maison de quartier, qui piloterait ainsi la coordination du Manège.

La proposition du conseil administratif concernant la demande de crédit de construction et d'équipement est discutée au conseil municipal de septembre. Par la suite, elle a été envoyée à la commission des travaux.

M Pagani et Mme Adler ont été auditionnés sur le projet Manège puis une délégation des associations composée de Marianne Dubois pour la ludothèque, Emmanuelle Pszola pour la crèche de la Madeleine, Sabine Planchot pour les restaurants scolaires, Caroline Cingria pour la maison de quartier et Elisabeth Micheli pour un Manège Pour Tous (MPT) a été auditionnée le 29 novembre par la commission des travaux. Celle-ci va préparer un rapport qui sera soumis au Conseil Municipal.

En parallèle, le « bureau Manège » s'est réuni le 7 novembre pour réfléchir sur la gouvernance et le projet associatif. Une forte cohérence entre le projet de gouvernance et le projet associatif a été constatée. Dans le projet de gouvernance, il est question de groupes de travail, ce

qui correspond à une concrétisation des valeurs de la MQCC et qui permettra aux citoyens d'être entendus. Une nouvelle réunion du bureau Manège est prévue en 2018 pour continuer la réflexion.

Nous espérons que le vote du Conseil Municipal se fera dans le premier trimestre 2018.

## LE JOURNAL DE QUARTIER

---

C'est l'AHCVV qui édite le journal du quartier (coordination des articles, mise en page, recherches de publicités, impression et distribution des 7'500 exemplaires). La MQCC contribue au journal du quartier de deux manières : premièrement par une participation financière et deuxièmement par la rédaction d'articles.

Le journal paraît trois fois par année et en 2017, il nous a permis d'annoncer nos activités telles que les fêtes de quartier, les activités pour les enfants, l'assemblée générale de la MQCC et le festival du local.

Nous avons également utilisé ce support pour faire un compte rendu de « la fête d'avant l'été », nouvelle formule.

Outre le journal de quartier, nous annonçons nos activités par le biais de notre site internet, par l'envoi de flyers aux membres ou par une distribution dans les écoles du quartier.



*de Rami*

## LOCAUX ET MATERIEL

---

### LOCAL MUSIQUE

---

9 groupes

23 personnes

Pour tous les mélomanes, nous mettons gratuitement à disposition un local de musique pour des répétitions allant de une à deux heures par semaine. Ce dernier est équipé d'amplis, d'un synthé, d'un micro et d'une batterie. Les jeunes mineurs sont prioritaires. Ils peuvent uniquement en bénéficier pendant nos heures d'ouverture contrairement aux adultes qui ont une clé.

En échange, nous demandons aux bénéficiaires une contrepartie comme par exemple jouer lors d'une de nos fêtes de quartier ou nous donner un coup de main pendant une activité.

En 2017, la MQCC a accueilli les groupes suivants : « Les Safer Sax », « The Point Breakers », « The Scenators », « OtherWise it's ok », « Solo Oud », « Eté d'hiver », « Jeune Chambre Internationale », « Trip Tix », « Killian & Daniel », « Ivan & Nicolas ». Actuellement, ces groupes sont principalement composés d'adultes ou de jeunes adultes.

### LOCAUX

---

Depuis de nombreuses années, la MQCC mutualise une partie de ses ressources (locaux et matériel). Nous prêtons nos salles et certains de nos équipements à des associations, des collectifs, des compagnies artistiques, des classes mais également à des particuliers. Pour les groupes, le prêt de salle est gratuit (sous forme d'échange de services) mais payant pour les particuliers.

Les prêts de salles peuvent être réguliers ou ponctuels en fonction du projet et de la disponibilité de nos salles, et la durée est variable.

Les salles que nous mettons à disposition sont très sollicitées et répondent réellement à un besoin. Les activités de la maison de quartier prient sur les activités extérieures.

Parmi les groupes que nous avons accueillis, nous souhaitons mentionner les associations du quartier, des cours de théâtre de la Haute Ecole de Travail Social, l'association des Fêtes Costumées, les scouts, différents groupes d'improvisation théâtrale, des réunions de collégiens et collégiennes, des comédiennes et comédiens, des conteuses, le festival de La Fureur de Lire, le Bateau Lavoir, le SIT, les entraînements de la course de l'Escalade avec l'association APECV, diverses répétitions de théâtre, le Service des Loisirs pour un camp de cirque, le club de lecture « Le Hibou » et l'association Kyrielle.

Tous ces groupes ont totalisé une centaine d'utilisations de nos salles et les particuliers une trentaine de fois.

### PRÊT DE MATERIEL

---

Nous prêtons du matériel pour permettre à des groupes et des particuliers de réaliser des projets collectifs ou personnels.

Parmi le matériel que nous avons prêté nous souhaitons citer : des lumières disco, du matériel son, du matériel électrique, des fours à raclettes, une machine à hot dog, notre roue de la fortune, des marche-pieds, des BD, des DVD et un baby foot.

Ce matériel a principalement contribué à la réalisation d'événements festifs, collectifs et publics, notamment les concerts de la chorale des Californies ou la billetterie du festival Antigél.



*Dessin de Julia*

## CLOS BELMONT

---

Ce terrain est propriété de l'Etat de Genève qui le met à disposition de la Ville de Genève, qui à son tour, nous le prête. Nous l'utilisons pour nos activités enfants lors des mercredis et des centres aérés. L'accueil des restaurants scolaires du jeudi ainsi que le secteur adolescents s'y sont rendus pour des grillades en fin d'année scolaire. Ce terrain est également mis à disposition pour les anniversaires d'enfants ou des repas de famille.

Pour la deuxième année consécutive, le collectif « Herbes Vives » a utilisé une modeste partie du terrain pour développer un jardin potager.

Grâce au bénéfice financier de 2016, nous avons pu procéder à certaines améliorations sur le terrain telles que :

- la création d'un meuble-cuisine « permanent » et fermant à clé
- la réparation des buts de football
- la mise en place de bacs à sable et d'un coffre jeu
- le débroussaillage de ronces
- le dallage

C'est l'ABARC (Association pour un Baraquement d'Accueil et de Rencontre Communautaire) qui, dans le cadre de son programme d'insertion et de petits jobs pour jeunes, assume l'entretien courant du terrain et collabore avec nous pour l'installation du centre aéré.

Au cours de l'été, la Ville de Genève nous a informés qu'un projet de logements sur cette parcelle allait se développer prochainement et que nous devrions rendre le terrain au cours du dernier trimestre 2018. L'an prochain sera donc, en principe, l'ultime été à Clos Belmont pour les enfants de la MQCC.

L'Etat de Genève, la Ville de Genève et la MQCC réfléchissent ensemble à un nouvel endroit pour les centres aérés d'été.

## 5. COMPTES

### RAPPORT DE LA TRESORIERE

La fiduciaire Parini, qui est l'organe de révision de la maison de quartier Chausse-Coq, certifie que les comptes sont tenus conformément aux dispositions du Code des Obligations et des statuts ainsi qu'aux directives financières du plan comptable FASe/FCLR.

L'exercice 2017 se solde avec un bénéfice de fr. 1'717.76 ce qui porte nos fonds propres à fr. 37'702.59.

Nos recettes propres, c'est à dire la participation des usagers, les cotisations des membres de l'association, le produit de nos ventes ainsi que la location de nos salles s'élèvent à fr. 46'463,15 et sont cette année encore en légère hausse par rapport à l'exercice précédent. Cela s'explique principalement par la hausse du chiffre de la participation des usagers car le produit des ventes et les cotisations des membres ont légèrement reculé.

En 2017, nous avons à nouveau reçu fr. 62'920.- de subventions communales.

Nos dépenses propres quand à elles restent stables. Je rappelle que la maîtrise des dépenses est un objectif important pour le comité de gestion de la maison de quartier ainsi que pour l'équipe d'animation.

Enfin, je note que la réserve de fr. 4'000.- constituée l'an passé afin de financer des travaux sur le terrain de Clos Belmont a été intégralement dissoute.

La lecture des comptes de l'exercice 2017 n'entraîne pas de commentaires particuliers.

Je conclus donc mon rapport en adressant de vifs remerciements à nos autorités Ville et État pour leurs généreuses subventions.

Je tiens également à remercier chaleureusement l'équipe d'animation pour la qualité des animations qu'elle offre à tous les usagers tout au long de l'année.

Un grand merci également à Isabel Leonelli qui gère quotidiennement les comptes de la maison de quartier avec beaucoup de professionnalisme.

Manuela Croizier, trésorière

## Rapport des vérificateurs des comptes pour l'exercice 2017

Mesdames, Messieurs,

Conformément au mandat qui nous a été confié lors de l'Assemblée générale de l'Association de la Maison de quartier Chausse-Coq qui s'est tenue le 8 avril 2017, nous avons procédé à la vérifications des comptes qui nous ont été présentés pour l'exercice 2017 arrêté au 31 décembre 2017.

L'estimation des divers éléments figurant à l'actif et au passif du bilan n'appelle pas de commentaires particuliers et reflète bien la situation de l'association telle qu'elle nous est connue.

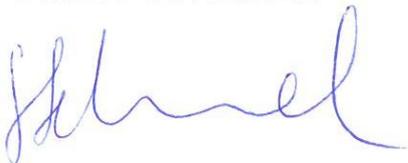
Tous les livres, comptes bancaires et postaux ont été mis à notre disposition. Nos divers contrôles nous permettent de conclure à la régularité des écritures que nous avons vérifiées par plusieurs sondages au moyen des pièces justificatives.

Nous basant sur le résultat de nos vérifications, nous vous proposons d'approuver les comptes de l'exercice, de donner décharge au Comité et au trésorier pour leur bonne gestion en leur adressant nos remerciements pour la précision de leur travail.

Genève, le 12 mars 2018

Les vérificatrices des comptes

Sabine SCHEMEL



Natacha VECCHIO



**Association de la MAISON DE  
QUARTIER CHAUSSE-COQ**

6, Rue Chausse-Coq  
1204 GENEVE

Plan-les-Ouates, le 9 mars 2018

Réf. : 14020175  
Numéros registre 104517/502181

**Rapport de l'organe de révision sur le contrôle restreint à l'Assemblée générale de  
l'Association de la Maison de Quartier Chausse-Coq.**

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan, compte de profits et pertes et annexe) de votre association pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2017.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe à votre comité alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entité contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ne font pas partie de ce contrôle.

Nous avons constaté que vos comptes sont conformes avec les directives financières FASe/FCLR.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.



**FIDUCIAIRE PARINI**  
Anne-Marie Parini

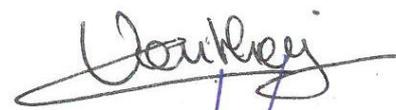
Annexe : comptes annuels



# Maison de quartier Chausse-Cog

## BILAN AU 31 DECEMBRE 2017

<b>PASSIF</b>	<b>2017 CHF</b>	<b>2016 CHF</b>
<b>Fonds étrangers</b>		
Engagements courants		
Fournisseurs		
Comptes courants		
Créanciers sociaux (y/c salaires à payer)	941.75	0.00
Autres créanciers		
Dépôts et cautions clés	1'050.00	750.00
	1'991.75	750.00
Engagements à court, moyen et long terme		
Emprunts	0.00	0.00
Provisions et fonds d'investissements		
Provision débiteurs douteux		
Provisions pour charges futures à caractère de réserve	0.00	4'000.00
Fonds d'investissements		
	0.00	4'000.00
Passifs transitoires		
Charges à payer	1'672.76	3'950.57
Charges estimées à payer	2'700.00	2'760.00
Produits reçus d'avance		
	4'372.76	6'710.57
<b>Sous-total fonds étrangers</b>	<b>6'364.51</b>	<b>11'460.57</b>
<b>Fonds propres</b>		
Fonds propres au 1er janvier	35'984.83	33'322.35
Résultat de l'exercice	1'717.96	2'662.48
Fonds propres au 31 décembre	37'702.79	35'984.83
<b>Sous-total fonds propres</b>	<b>37'702.79</b>	<b>35'984.83</b>
<b>TOTAL DU PASSIF</b>	<b>44'067.30</b>	<b>47'445.40</b>

  
 Jean-Pierre  
 Directeur

**COMPTE DE PROFITS ET PERTES 2017**

**RECETTES**

	2017	Budget 2017	Comptes 2016
	CHF	CHF	CHF
Subvention cantonale non monétaire (pièce FASe)	159'460.60		149'885.75
Subventions cantonales monétaires	0.00		0.00
Subventions communales non monétaires (pièces FASe) salaires et valeur locative	426'472.00		422'357.00
Subventions communales monétaires	62'920.00	62'920	62'920.00
Dons Loterie romande	0.00		0.00
Autres subventions et dons	0.00		0.00
Subventions communales extraordinaire et culturelle	0.00		0.00
Participations des usagers	40'495.05	42'400	37'405.00
Produits des ventes	3'288.10	3'100	4'638.80
Dédommagements de tiers	130.00	0	520.70
Cotisations des membres	1'270.00	1'600	1'510.00
Autres contributions	0.00		0.00
Revenus des biens	1'410.00	1'300	1'110.00
Valeurs des charges payées par des tiers	11'005.00		14'516.00
Dissolution des fonds d'investissement	0.00		0.00
<b>Sous-total recettes</b>	<b>706'450.75</b>	<b>111'320.00</b>	<b>694'863.25</b>

**DEPENSES**

	2017	Budget 2017	comptes 2016
	CHF	CHF	CHF
<b>Charges de personnel</b>			
Salaires payés par la FASe	374'537.55		368'017.85
Salaires payés par le centre	17'416.50	20'100.00	18'071.25
Charges sociales payées par la FASe	78'105.90		76'574.95
Charges sociales payées par le centre	2'038.10		1'522.90
Personnel remboursé à la FASe	2'375.45	1900.00	3'722.30
Autres charges de personnel payées par la FASe	0.00		0.00
Elimination redondances factures FASe	-6'117.25		-10'449.30
Autres charges de personnel payées par le centre	2'245.30	1500.00	1'146.50
	<b>470'601.55</b>	<b>23500.00</b>	<b>458'606.45</b>
<b>Biens et services</b>			
Fournitures de bureau, documentation	1'827.00		2'294.95
Mobilier, machines, véhicules	7'384.20		2'413.30
Energie et autres charges locatives	81.00		0.00
Valeur des charges payées par des tiers	0.00		0.00
Autres fournitures et marchandises	24'555.68		23'767.32
Entretien des immeubles	14'397.55	1200.00	19'269.45
Valeur de l'entretien locatif payé par des tiers	0.00		0.00
Entretien de l'objet mobilier	0.00		0.00
Loyers, fermages et redevances d'utilisation	7'098.46		8'070.45
Valeurs locatives des bâtiments payés par des tiers	138'304.00		138'068.00
Dédommagements	1'909.55		1'008.40
Prestations de service et honoraires	37'904.50		34'032.95
Frais association	3'460.00	2800.00	3'460.00
	<b>236'921.94</b>	<b>85'500.00</b>	<b>232'384.82</b>

av  
DC

**Amortissements et divers**

Amortissements ordinaires	0.00		0.00
Diminution de créances et divers	0.00		0.00
Constitution de fonds d'investissement	0.00		0.00
	0.00	0	0.00

**Impôts immobiliers**

0.00	0	0.00
------	---	------

**Subventions redistribuées**

0.00	0	0.00
------	---	------

<b>Sous-total charges</b>	<b>707'523.49</b>	<b>109'000.00</b>	<b>690'991.27</b>
---------------------------	-------------------	-------------------	-------------------

<b>Résultat de fonctionnement</b>	<b>-1'072.74</b>	<b>2'320.00</b>	<b>3'871.98</b>
-----------------------------------	------------------	-----------------	-----------------

**Produits et charges exceptionnels**

Produits exceptionnels	4'000.00		0.00
Charges exceptionnelles	1'209.50		1'209.50
<b>Total éléments exceptionnels</b>	<b>2'790.50</b>	<b>0.00</b>	<b>-1'209.50</b>

<b>Résultat de l'exercice</b>	<b>1'717.76</b>	<b>2'320.00</b>	<b>2'662.48</b>
-------------------------------	-----------------	-----------------	-----------------

*Wouter*  
*Dank u*

## 6. BILAN ET PERSPECTIVES

Les axes prioritaires sont établis conjointement par le comité de gestion et l'équipe d'animation et sont envisagés par année scolaire lors d'une séance « bilan et priorités ». Les thèmes retenus sont ensuite développés par l'équipe d'animation qui propose des actions pour l'année scolaire suivante. Leur durée de validité est en principe de deux ans et les actions qui en découlent sont régulièrement évaluées et réajustées.

Notre soirée « bilan et priorités » a eu lieu le 1<sup>er</sup> février 2018 et a été animée par un intervenant extérieur, Claude Bodmer, coordinateur à la FCLR. Nous avons fait le point sur nos trois axes prioritaires qui arrivent à terme en juin 2018 et avons émis des perspectives pour les deux années scolaires à venir, à savoir 2018-2019 et 2019-2020.

Voici dans les grandes lignes le bilan des axes prioritaires en cours.

**Les activités pour les préadolescents** : développer ce secteur en proposant des activités spécifiques.

Suite au passage des plus jeunes dans le secteur préado, et dans le but que les plus grands puissent petit à petit trouver leur place dans des activités qui leur sont plus appropriées, nous avons décidé d'ouvrir davantage l'accueil des jeunes en fusionnant les deux secteurs : adolescents et préadolescents, en un seul secteur : jeunes dès 10 ans.

Afin de fidéliser ces derniers et les rassurer quant au système d'accueil libre, nous avons mis en place un programme ainsi que plusieurs outils qui fonctionnent bien avec eux, comme un panneau de communication dans l'espace d'accueil.

Nous sommes dans l'ensemble satisfaits de l'évolution de cet axe et pensons être en train d'atteindre nos objectifs : nous avons réussi à fidéliser un nouveau groupe de jeunes en les sensibilisant à l'accueil libre.

**Les activités pour les familles** : développer des activités avec les familles comme projet rassembleur du quartier.

Constatant que l'enfant est un des vecteurs de socialisation et que c'est par lui que les parents se rencontrent, nous avons décidé de renforcer le programme des activités familles.

Pour ce faire, un bureau s'est mis en place pour travailler sur le sujet. A cette occasion, nous nous sommes interrogés sur nos activités et avons conclu qu'il ne faut pas seulement garder à l'esprit les familles mais inclure également tout autre habitant.

Notre objectif de développer un programme annuel est atteint. Suite à une décision du comité, il nous reste à mettre en place une sortie de quartier en été ou au début de l'année scolaire. Nous veillerons à ce qu'elle soit davantage ouverte aux personnes plus âgées.

Nous sommes également satisfaits de la tournure qu'a pris cet axe, tant au niveau qualitatif que quantitatif, tout en étant conscients qu'il y a encore des améliorations à y apporter.

**Le tissu associatif** : avoir un projet collectif et contribuer à maintenir et développer le dynamisme associatif du quartier, en gardant à l'esprit la gestion collective.

Constatant une difficulté de la part des associations du quartier à effectuer toutes les activités qu'elles souhaitent et accordant une importance particulière au réseau associatif, nous avons décidé d'étudier un projet de « civiliste de quartier ».

Le cahier des charges est désormais validé. Nous sommes en train d'étudier la faisabilité de sa mise en œuvre.

Cette soirée « bilan et priorités » du 1<sup>er</sup> février 2018 a également été l'occasion de définir des perspectives et axes prioritaires pour les années scolaires 2018-2019 et 2019-2020 :

- **Le Manège :**

Ce dernier est la grande préoccupation de ces prochaines années notamment via la finalisation de son projet de gouvernance. Les autres questions qui nous occupent concernent le déménagement et l'aménagement, ainsi que la clarification des rôles des différentes associations. Nous devons également envisager des formations pour l'équipe d'animation sur la médiation et la gestion de la gouvernance.

- **La visibilité :**

Cet axe est d'une part intimement lié au Manège, puisqu'il s'agit de rendre la maison de quartier plus visible aux habitants dans sa nouvelle enceinte. Il convient, d'autre part, de rendre plus visible le fonctionnement de la maison de quartier en rapprochant par exemple le comité et les usagers.

- **L'accueil :**

Il nous faudra également réfléchir à la forme de l'accueil que l'on veut mettre en place au Manège afin de l'adapter à son nouvel environnement. Nous veillerons à développer des outils qui permettront aux habitants de s'approprier la maison de quartier comme un outil de citoyenneté et de militantisme.

## 7. REMERCIEMENTS

Nous remercions très chaleureusement les membres de l'association et tous les bénévoles qui œuvrent au sein de notre maison de quartier.

Nous remercions également :

Le Département de la cohésion sociale et de la solidarité de la Ville de Genève (fonctionnement, locaux et participation aux salaires)

La Fédération des Centres de Loisirs et de Rencontre (support associatif)

La Fondation genevoise pour l'animation socioculturelle (participation aux salaires, gestion du personnel)

Nos partenaires :

L'Association des Habitants du Centre et de la Vieille-Ville

L'Association des Parents d'Elèves du Centre Ville

L'Association des restaurants scolaires Cité-Rive

L'Association de la Ludothèque du Centre et de la Vieille-Ville

L'Association de la Madeleine

Le Collectif Herbes-Vives

La directrice et les enseignant-e-s des écoles Ferdinand-Hodler et de la Maison des Petits de Saint-Antoine

Les Cycles d'orientation de l'Aubépine, la Florence, la Gradelle et Bois Caran

L'ABARC

La Fondation Cap Loisirs

Le Service des Espaces Verts

La police du Bourg-de-Four et les îlotiers

Le Service de l'espace public et les agents de sécurité municipaux

La patinoire des Bastions

Et surtout, toutes celles et ceux qui ont contribué avec enthousiasme et persévérance à la réalisation des projets de la maison de quartier

Chasse-Coq.



**PROJET ASSOCIATIF**



AVEC · LE · SOUTIEN  
· · · · · DE · LA  
VILLE · DE · GENÈVE

